

Handschrift eerste Groninger woordenboek gevonden

■ GRONINGEN – Met de vondst van het nimmer uitgegeven Groninger woordenboek uit 1875 door de Groninger streektaalfunctionaris dr. Siemon Reker, is de kennis van het Gronings weer een beetje uitgebreid.

Het ligt in de bedoeling het manuscript, dat door Reker in het westen van het land is gevonden en dat tot nu toe als verloren werd beschouwd, nu wel uit te geven. De beoogde uitgever is de combinatie Egbert Forsten/Wolters Noordhoff die ook een heruitgave maakte van het woordenboek van K. ter Laan. De uitgever wil volgens Reker eerst het vergelijkend onderzoek met de andere woordenboeken afwachten zodat eventuele bijzonderheden aan het woordenboek kunnen worden toegevoegd. Reker zelf hoopt echter dat er ook een originele versie van Boeles' woordenboek op de markt komt.

Het handschrift draagt de titel 'Idioticon Groninganum' en is in de overlevering blijven voortleven als 'Woordenboek van den Groningschen Tongval'. Het is opgesteld door dr. P. Boeles (1795-1875), predikant te Noorddijk, en omvat 205 geschreven pagina's en naar schatting vierduizend trefwoorden. Kort voor zijn dood verrichtte hij de laatste correcties aan het werk waarmee hij jarenlang bezig is geweest. Het handschrift is door de nazaten van Boeles bewaard.



▲ Siemon Reker, streektaalfunctionaris van de provincie Groningen poseert met het terug gevonden manuscript van het Groninger woordenboek.

WC 8-9-92

Foto: AN